

ENCARGO DE ARRENDAMIENTO

En *(località)* a *(giorno e mese)* de 2020

De una parte Don/Doña *(nome del responsabile di Agenzia)* con NIE/NIF *(numero di NIE o NIF)* en nombre y representación de *(nome dell'agenzia immobiliare)*, con domicilio en *(indirizzo fiscale dell'agenzia immobiliare)*, en adelante *(solo il nome dell'agenzia immobiliare)*.

De otra parte Don/Doña *(nome del proprietario di casa)* mayor de edad, con DNI/NIE *(numero di DNI o NIE)*, con domicilio en *(indirizzo del domicilio del proprietario di casa)*.

como propietario del apartamento *(indirizzo esatto e completo dell'immobile in questione)*, en adelante ARRENDADOR.

Telefono de Contacto: *(numero di telefono del proprietario di casa)* - Correo: *(email del proprietario di casa)*

Ref. Catastral: *(codice numerico presente sull'atto di proprietà dell'immobile che lo identifica inequivocabilmente)*

EXPONEN

1 – Es intención de Don/Doña *(nome del proprietario di casa)* arrendar el inmueble objeto de este mandato con las siguientes condiciones:

- Renta mensual *(la cifra pattuita come affitto mensile)* euros
- Honorarios agencia: *(la cifra pattuita come compenso dell'agenzia immobiliare)*
- Gastos de comunidad, luz, agua: *(indicare se a parte o inclusi nell'affitto)*
- Gastos de impuestos contributarios (IBI, Basura, Comunidad): a cuenta de arrendador
- Mantenimiento: por cuenta de ARRENDADOR (previo aviso y según acuerdo)
- Gastos limpieza € *(inserire i costi previsti per le pulizie a carico del proprietario)* a cuenta de arrendador
- Mascotas: *(indicare se siano o no ammessi animali domestici)*
- Fianza: 2 meses
- Cuenta Ingreso: IBAN: *(conto corrente del proprietario di casa al quale bonificare le entrate)*

2 – Que para tal fin contrata los servicios de *(solo il nome dell'agenzia immobiliare)* con exclusiva para que gestione sus intereses y le asesore en la operación a realizar durante un periodo de 6 (seis) meses, no prorrogables.

3 – Llaves: Se hace entrega de N° *(numero di mazzi di chiavi consegnati)* juegos de llaves, N° *(numero di chiavi o tessere magnetiche consegnati)* de piscina, N° *(numero di chiavi per la buchetta della posta)* de buzón

Fecha *(inserire la data della firma del contratto)*

Firma ARRENDADOR

Firma *(nome dell'agenzia immobiliare)*

NOTA BENE 1

I nostri clienti aggiungo sempre al suddetto contratto un inventario firmato che a sua volta verra fatto firmare per conferma dai futuri inquilini: in questa maniera si evitano spiacevoli discussioni sia con il proprietario che con gli affittuari.

INVENTARIO QUE ACOMPAÑA EL CONTRATO DE ARRENDAMIENTO

de la vivienda sita en *(indirizzo esatto e completo dell'immobile in questione)*

Ref.Catastral: *(codice numerico presente sull'atto di proprietà dell'immobile che lo identifica inequivocabilmente)*

EN LA COCINA HAY:

10 platos
10 cubiertos
5 sartenes
3 cacerolas
1 olla a presión
.....
.....
.....

1 freidora
1 frigorífico marca
1 calentador
1 lavadora marca
1 cocina de gas butano
.....
.....
.....

EN EL SALÓN-COMEDOR HAY:

2 butacas
1 sofá-cama
1 mesa
6 sillas
1 mesa baja
1 mueble bar-biblioteca
1 televisor en color marca ...
.....
.....
.....

EN EL DORMITORIO PRINCIPAL HAY:

1 cama de matrimonio
2 mesillas de noche
1 armario de tres cuerpos
1 sillón
2 sillas
1 cómoda con espejo
.....
.....
.....

Y en prueba de conformidad firman el presente a un solo efecto en el lugar y fecha del contrato anexo.

Firma ARRENDADOR
(del propietario di casa)

Firma ARRENDATARIO
(dell'inquilino)

NOTA BENE 2

Questo è solo un modello esemplificativo di come dovrebbe essere redatto un contratto di incarico d'affitto.

Siccome quando lo scaricherete potrebbero essere cambiate delle leggi o alcuni decreti applicativi delle stesse, vi invitiamo a non utilizzarlo direttamente e a sottoporlo ad un ulteriore controllo da parte del vostro commercialista di fiducia.